

2022

CONTO ANNUALE

CONTO ANNUALE

Come già nell'anno precedente, il conto annuale è stato allestito conformemente alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (in particolare RPC 21). In qualità di organizzazione senza scopo di lucro secondo RPC 21, Pro Helvetia attribuisce l'esiguo utile d'esercizio al capitale libero, per cui il risultato per l'anno in rassegna risulta in pareggio. Un risultato equilibrato è previsto anche per l'intera durata del periodo di finanziamento 2016-2020.

CONTO D'ESERCIZIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)			
	2019	2018	Variazione
Contributo federale	41'143	40'274	869
Altri contributi	78	81	-3
Altri ricavi	158	266	-108
Totale ricavi d'esercizio	41'379	40'621	758
Spese per progetti	30'491	30'578	-87
Costo del personale	9'733	9'522	211
Altre spese d'esercizio	1'995	1'891	104
Ammortamenti	35	7	28
Totale spese d'esercizio	42'254	41'998	256
Risultato d'esercizio	875	1'377	-502
Spese finanziarie (ricavi finanziari)	106	98	8
Spese estranee all'esercizio (ricavi)	0	0	-
Spese straordinarie (ricavi)	0	0	-
Risultato prima della variazione del capitale del fondo	981	1'475	-494
Variazione del fondo progetti e programmi propri	-1'210	-1'570	360
Risultato annuo (prima dell'attribuzione al capitale libero)	-229	-95	-134
Attribuzione al capitale libero	229	95	134
Risultato annuo	0	0	0

BILANCIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Cifra allegato	31.12.2019	31.12.2018	Variazione
Cassa		12	7	5
Banca		3'514	3'692	-178
Liquidità		3'526	3'699	-173
Conto corrente presso la Confederazione		15'721	16'978	-1'257
Altri crediti		149	418	-269
Ratei e risconti attivi		58	76	-18
Crediti		15'928	17'472	-1'544
Totale attivo circolante		19'454	21'171	-1'717
Beni patrimoniali mobili	1	717	11	706
Riserva di contributi del datore di lavoro	2	207	234	-27
Pagamento anticipato locazione libreria Parigi	3	1'103	1'134	-31
Partecipazione a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi	4	37	89	-52
Totale attivo fisso		2'064	1'468	596
Totale attivi		21'518	22'639	-1'121
Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso	5	11'434	11'598	-164
Altri impegni a breve termine	6	489	486	3
Ratei e risconti passivi		274	222	52
Totale impegni a breve termine		12'197	12'306	-109
Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso	7	3'609	3'646	-37
Accantonamenti generali	8	378	372	6
Totale impegni a lungo termine		3'987	4'018	-31
Capitale della Fondazione		100	100	-
Fondo progetti e programmi propri	9	4'642	5'852	-1'210
Capitale libero		592	363	229
Totale capitale proprio		5'334	6'315	-981
Totale passivi		21'518	22'639	-1'121

CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	2019	2018
A FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI ESERCIZIO		
Risultato annuo prima dell'attribuzione al capitale libero	229	95
Ammortamenti su beni patrimoniali	35	7
Riduzione/ (aumento) crediti	1'526	21
Riduzione/ (aumento) ratei e risconti attivi	18	26
Aumento/ (riduzione) impegni verso terzi	-201	817
Aumento/ (riduzione) altri impegni	3	-5
Aumento/ (riduzione) ratei e risconti passivi	52	43
Aumento/ (riduzione) accantonamenti	6	-55
Aumento/ (riduzione) fondo progetti e programmi propri	-1'210	-1'570
Totale flussi di tesoreria da attività di esercizio	458	-621
B FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI INVESTIMENTO		
Investimenti	-741	-10
Riduzione/ (aumento) partecipazioni	27	17
Riduzione/ (aumento) pagamenti anticipati	31	-1'134
Riduzione/ (aumento) riserva di contributi del datore di lavoro	52	41
Totale flussi di tesoreria da attività di investimento	-631	-1'086
C FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO		
Aumento impegni finanziari	-	-
Diminuzione impegni finanziari	-	-
Totale flussi di tesoreria da attività di finanziamento	-	-
Variazione liquidità (A+B+C)	-173	-1'707
Fondo «Disponibilità liquide»		
Liquidità al 1° gennaio	3'699	5'406
Liquidità al 31 dicembre	3'526	3'699
Variazione liquidità	-173	-1'707

CONTO DELLA VARIAZIONE DEL CAPITALE

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Stato 1.1	Incremento	Decre- mento	Risultato annuo	Attribu- zione al capitale libero	Stato 31.12.
2018						
Capitale della Fondazione	100	-	-	-	-	100
Fondo progetti e programmi propri	7'422	-	-1'570	-	-	5'852
Risultato annuo	-	-	-	95	-95	-
Capitale libero	268	-	-	-	95	363
Totale capitale proprio	7'790	-	-1'570	95	-	6'315
2019						
Capitale della Fondazione	100	-	-	-	-	100
Fondo progetti e programmi propri	5'852	-	-1'210	-	-	4'642
Risultato annuo	-	-	-	229	-229	-
Capitale libero	363	-	-	-	229	592
Totale capitale proprio	6'315	-	-1'210	229	-	5'334

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE

CORPORATE GOVERNANCE

Struttura d'impresa

La Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia è una fondazione autonoma di diritto pubblico con sede a Berna e il cui Segretariato si trova a Zurigo. I compiti di Pro Helvetia sono fissati nella legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (LPCu, RS 442.1).

Organizzazione

Organo supremo di Pro Helvetia è il Consiglio di fondazione, nominato dal Consiglio federale. Il Segretariato della Fondazione svizzera per la cultura è attualmente suddiviso in quattro settori: Promozione culturale, Programmi, Comunicazione e Risorse. All'estero Pro Helvetia dispone di uffici di collegamento al Cairo, a Johannesburg, Nuova Delhi, Shanghai e Mosca, gestisce il Centre culturel suisse (CCS) di Parigi e finanzia in parte i programmi culturali dell'Istituto Svizzero (IS) di Roma e della sua sede di Milano, dello Swiss Institute di New York (SINY) e di swissnex San Francisco. Il CCS di Parigi detiene inoltre una partecipazione del 100% a Pro Helvetia E.U.R.L., il cui scopo è gestire la reception, la libreria e la vetrina in rue des Francs-Bourgeois a Parigi.

Revisione

L'ufficio di revisione è nominato dal Consiglio federale. Nella sua seduta del 16.11.2016, il Consiglio federale ha designato la OBT AG, Zurigo, quale ufficio di revisione per gli esercizi 2017-2019. Il capo revisore è Daniel Schweizer.

All'ufficio di revisione viene corrisposto un onorario di 18 500 CHF per la verifica del conto annuale.

Numero dei dipendenti

Il numero di impieghi equivalenti a tempo pieno durante l'esercizio ammontava a 78,9 (anno precedente: 77,2 impieghi a tempo pieno).

PRINCIPI

Basi della presentazione dei conti

Pro Helvetia fonda il suo conto annuale su una base legale specifica: la legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (in particolare art. 42 LPCu). Il conto, che va allestito seguendo standard generalmente riconosciuti, è conforme alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (specialmente Swiss GAAP RPC 21).

Nel presente conto annuale sono inclusi, oltre alla sede zurighese di Pro Helvetia, gli uffici di collegamento all'estero e il Centre culturel suisse di Parigi. Il periodo considerato va dal 1° gennaio al 31 dicembre 2019. Data di chiusura del bilancio è il 31 dicembre 2019.

Valuta di riferimento è il franco svizzero (CHF). Salvo diversa indicazione, tutti gli importi sono espressi in migliaia di franchi (kCHF), con lievi scarti numerici dovuti ad arrotondamenti.

Valutazione dei crediti

Il calcolo si è basato sulla situazione dei crediti al 31 dicembre 2019, dedotte le rettifiche occorrenti di singoli valori.

Valutazione dei beni patrimoniali

I beni patrimoniali sono iscritti a bilancio al valore di acquisto, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. In linea di principio gli ammortamenti vengono effettuati in maniera lineare per la durata di utilizzo stimata. Il limite di attivazione ammonta a 5000 CHF per ogni singolo bene e a 30 000 CHF per gli acquisti collettivi. Le durate di utilizzo stimate sono le seguenti:

Ampliamenti del locatario	15 anni
Mobilia ufficio	10 anni
Informatica (hardware)	3 anni

Impegni per progetti di terzi in corso

Gli impegni per progetti di terzi in corso sono iscritti al loro valore nominale. La contabilizzazione degli impegni avviene non appena una richiesta di sostegno è accolta e quindi è stabilito un obbligo irrevocabile. In caso di convenzioni di sostegno pluriennali, solo la relativa rata annuale è contabilizzata come impegno tra le spese

Ratei e risconti

Con i ratei e i risconti si tiene conto di spese e ricavi maturati ma non ancora fatturati (fatture non ancora allestite/ricevute). La stessa prassi si applica alle spese già effettuate/conteggiate per periodi posteriori (come pigioni/assicurazioni pagate in anticipo) e ai ricavi già conseguiti per l'anno successivo.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono costituiti se risulta un impegno derivante da un evento passato, se si ritiene che adempiere l'impegno possa causare un deflusso di fondi e se l'ammontare dell'impegno si può stimare in misura affidabile. Se il deflusso di fondi ha una probabilità scarsa (ossia inferiore al 50%) o non si può stimare in misura affidabile, la fattispecie viene iscritta come impegno eventuale.

SPIEGAZIONI RELATIVE AL CONTO ANNUALE

1 Beni patrimoniali mobili

Importi in kCHF	Ampliamenti del locatario	Mobilia ufficio	Informatica (hardware)	Totale
Costi di acquisto all'1.1	0	0	39	39
Incrementi	430	295	16	741
Decrementi	0	0	0	0
Stato 31.12.	430	295	55	780
Ammortamenti cumulati all'1.1	0	0	28	28
Ammortamenti	7	15	13	35
Ammortamenti sui decrementi	0	0	0	0
Stato 31.12.	7	15	41	63
Valore residuo al 31.12	423	280	14	717

2 Riserva di contributi del datore di lavoro presso la cassa pensioni della Confederazione (PUBLICA)

Nel 2008 Pro Helvetia ha stipulato un accordo con PUBLICA per il finanziamento di prestazioni specifiche del datore di lavoro. Al 31.12.2019 sussisteva una riserva di 207 kCHF (anno precedente: 234 kCHF). Limpegno di questi mezzi avviene in base alle disposizioni di Pro Helvetia.

3 Pagamento anticipato del canone di locazione per la libreria di Parigi

Questa voce comprende il pagamento anticipato a lungo termine del canone annuo di 31 kCHF per la libreria del CCS di Parigi fino al 31.12.2055, a favore dell'ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL).

4 Partecipazione a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi

La responsabilità della partecipazione in toto (100%) a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi, spetta al Centre culturel suisse. In data 31.12.2019 il capitale proprio della società ammontava a 34 kEUR.

Importi in kCHF	2019	2018
Stato 1.1	89	130
Aumento di capitale	0	0
Nuova valutazione	-52	-41
Stato 31.12.	37	89

5 Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti per i quali nei prossimi 12 mesi si prevede un deflusso di liquidi.

Importi in kCHF	2019	2018
Pro Helvetia, Zurigo	10'525	10'609
Pro Helvetia, sedi allestero	909	989
Stato 31.12.	11'434	11'598

6 Altri impegni a breve termine

Questa voce include tra l'altro gli obblighi nei confronti di istituzioni previdenziali per un importo di 123 kCHF (anno precedente: 111 kCHF).

7 Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti per i quali si prevede un deflusso di liquidi fra più di 12 mesi.

Importi in kCHF	2019	2018
Pro Helvetia, Zurigo	3'508	3'536
Pro Helvetia, sedi allestero	101	110
Stato 31.12.	3'609	3'646

8 Accantonamenti generali

Gli accantonamenti generali comprendono da un lato saldi di vacanze e ore supplementari del personale, e dall'altro un accantonamento per rischi fiscali allestero.

Importi in kCHF	2019	2018
Stato 1.1	372	427
Formazione	6	0
Utilizzo/liquidazione	0	55
Stato 31.12.	378	372

9 Fondo progetti e programmi propri

Il fondo progetti e programmi propri comprende i seguenti mezzi riservati per progetti e programmi della Fondazione già pianificati:

Importi in kCHF	2019	2018
Partecipazioni nazionali	227	441
Attività di promozione	846	1'114
Iniziativa Fondazione: Cultura ed economia	833	1'059
Iniziativa Fondazione: Scambi culturali Svizzera-America del Sud	453	682
Iniziativa Fondazione: Società interculturale	878	746
Preparativi per nuove iniziative	440	154
Iniziativa della Fondazione correlate al messaggio sulla cultura 2012-2015	56	560
Attività particolari uffici di collegamento	778	894
Attività particolari CCS Parigi	131	201
Stato 31.12.	4'642	5'852

ULTERIORI INDICAZIONI

Spese per progetti secondo lo standard ZEWO

Alla voce spese dirette per progetti sono indicati i mezzi assegnati da Pro Helvetia a terzi. Questa voce comprende inoltre le prestazioni della Fondazione che contribuiscono direttamente all'attuazione dei progetti sostenuti (ad esempio i costi per il personale direttamente attribuibili a un progetto). Le spese di accompagnamento dei progetti sono prestazioni amministrative della Fondazione svizzera per la cultura in relazione causale con progetti culturali esterni e interni (ad esempio costi di concezione, consulenza e promozione). I costi amministrativi comprendono tutte le spese che non hanno un influsso diretto sui progetti, ma sono necessarie per l'adempimento del mandato legale di Pro Helvetia. I calcoli si basano sullo standard del Servizio svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica (ZEWO).

Importi in kCHF	2019		2018		Variazione	
Spese dirette per progetti	34'626	81,8%	34'576	82,1%	50	0,1%
Spese di accompagnamento per progetti	2'299	5,4%	2'550	6,1%	-251	-9,8%
Costo totale dei progetti	36'925	87,2%	37'126	88,2%	-201	-0,5%
Costi amministrativi	5'435	12,8%	4'970	11,8%	465	9,4%
Totale costi	42'360	100,0%	42'096	100,0%	264	0,6%

Impegni eventuali

Non risultano impegni eventuali.

Obblighi da contratti di locazione

Negli ultimi due anni, la proprietà dello stabile che ospita la sede centrale di Pro Helvetia ha promosso un'ampia ristrutturazione dell'edificio. L'1.11.2019 è iniziato un nuovo contratto di locazione della durata di 15 anni con opzione di rinnovo. Gli obblighi rimanenti derivanti dal rapporto di locazione ammontano a 7812 kCHF (anno precedente: 7872 kCHF).

Transazioni con organizzazioni affini

A parte il contributo della Confederazione di 41'143 kCHF (anno precedente: 40'274 kCHF), non si registrano altre transazioni con organizzazioni affini.

Indennizzi ai membri degli organi direttivi

Nel 2019 i membri del Consiglio di fondazione (incluso il presidente) hanno percepito indennizzi di complessivamente 43 kCHF (anno precedente: 54 kCHF), e i membri della Direzione di complessivamente 768 kCHF (anno precedente: 806 kCHF).

Fondazione di previdenza a favore del personale

Pro Helvetia è affiliata per contratto alla cassa pensioni della Confederazione PUBBLICA. Nel 2019 sono stati versati contributi a PUBBLICA per un ammontare totale di 1424 kCHF (anno precedente: 1350 kCHF). Il grado di copertura stimato al 31.12.2019 è pari al 109% (anno precedente: 100%).

Eventi posteriori alla chiusura del bilancio

Dalla data di chiusura del bilancio non sono emersi avvenimenti che potrebbero influire in misura sostanziale sul bilancio e il conto desercizio. Il 4 marzo 2020 il presente conto annuale 2019 è stato approvato dal Consiglio di fondazione di Pro Helvetia.

Gestione del rischio

Su incarico della Confederazione, Pro Helvetia si occupa della gestione del rischio. Vengono osservati eventi e sviluppi che si verificano con una certa probabilità e che hanno conseguenze finanziarie e non finanziarie negative per il raggiungimento degli obiettivi e lo svolgimento dei compiti quale organizzazione affiliata. Il catalogo dei rischi viene periodicamente verificato e adeguato.

Pro Helvetia dispone inoltre di un sistema interno di controllo (SIC), che è orientato ai rischi finanziari.

RAPPORTO DELL'ORGANO DI REVISIONE

Accounting | Audit
Tax and Legal | Consulting
IT Solution



Rapporto dell'Ufficio di revisione al consiglio di fondazione di Pro Helvetia Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione dell'annesso conto annuale della Pro Helvetia, costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2019. In conformità agli Swiss GAAP RPC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP RPC e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. Il consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte a ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2019 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità agli Swiss GAAP RPC. Inoltre la contabilità e il conto annuale sono conformi alla legge svizzera.



OB T AG | Hardturmstrasse 120 | 8005 Zurigo
T +41 44 278 45 00 | www.obt.ch

**Relazione in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 83b CC in combinato disposto art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art 83b CC in combinato disposto art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

OBT AG

Daniel Schweizer
perito revisore abilitato
revisore dirigente

Alicia Sieber

Zurigo, 14 febbraio 2020

- conto annuale 2019 (da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato)

PRO HELVETIA
Schweizer Kulturstiftung
Hirschengraben 22
CH-8024 Zürich
T +41 44 267 71 71
info@prohelvetia.ch
www.prohelvetia.ch

CONTO ANNUALE 2019